

Dostoevsky for Parents and Children: (III) The Peasant Marey

Scris de Dostoievski et al.
Joi, 17 Februarie 2022 11:26



Previously in the Dostoevsky for Parents and Children series: [Varenka's Memoirs](#) (from the novel Poor Folk, 1846 [1883, 1887, 1897, DPC I])

[At The Select Boarding School](#)

(from the novel The Adolescent, 1875 [1883, 1897, DPC II])

{In square brackets we indicate the original Anna Dostoevskaya anthologies in which the story appeared, followed by its order of posting in the present Dostoevsky for Parents and Children (DPC) collection. Thus [1883, 1897, DPC II] means the story appeared in the first (1883) and third (1897), but not in the second (1887) Anna Dostoevskaya anthology, and was posted as the second in this online version}

"...AND DESPAIR NOT!"

If an author should illustrate the relevance of the parable of the Publican and the Pharisee for everyday life, it could be our author. (Sofia Andreevna and the Touchard boarding school adumbrated their respective spirits, in last week's story; can you think of other, perhaps better known examples?)

If we were to pick but one Dostoevsky story, for parents and teenage children, on how to acquire and consolidate the mind of the Publican, or that of the Pharisee, our choice would be "The Muzhik Marey."

And if we were to select a story about the discriminating use of recollections for the elderly, perhaps in order to acquire the mind of the good thief on the cross, it would still be "The Muzhik Marey."

The three quotes below seem to us to illuminate the spiritual essence of this key Dostoevsky

Dostoevsky for Parents and Children: (III) The Peasant Marey

Scris de Dostoievski et al.
Joi, 17 Februarie 2022 11:26

short story very well . And conversely, perhaps. We hope this justifies its early inclusion in our series. The Peasant Marey was placed as the opening piece in the final and most successful of the three original Dostoevsky for Children collections issued posthumously by Anna Grigorievna Dostoevskaya, the author's wife, who was thus fulfilling one of her late husband's fond literary wishes (1897, with the editorial assistance of A. Kruglov; more on this [her](#) [e](#) .)

I remembered God, and rejoiced (Ps. 76:3, Septuagint)

If it is true that the recollection of virtuous men renews virtue within us when we ponder over them, then it is evident that the recollection of the licentious, when we dwell upon them, renews shameful desire in our mind. For the memory of each imprints and inscribes in our reflections the distinctive nature of the deeds of those recollected, and shows us as with a finger, either the shame of their deeds or the loftiness of their manner of life accordingly as they are virtuous or licentious. This strengthens in us thoughts and movements belonging either to the right or to the left. We meditate upon them in the secret place of our mind, and in our mind's meditation the peculiarity of their way of life is depicted, so that we are always obliged to behold them. Therefore not only does meditation upon evil harm the man who is engaged in it, but also the sight and the recollection of those who do evil things. And again, not only does the working of virtue greatly help him who accomplishes it, but he is also helped by the imagination of the mind which is fashioned from the recollection of the persons who perform virtue.
(St Isaac the Syrian)

“KEEP THY MIND IN HELL AND DESPAIR NOT”
(St. Silouan the Athonite)

F.M. Dostoevsky
(from *The Diary Of A Writer, January 1876*; unsigned transl. taken from *Short Stories by Fiodor Dostoievski*, The World's Popular Classics, Books Inc. Publishers, New York / Boston, 1900; also see [here in Romanian](#))

THE PEASANT MAREY

It was the second day in Easter week. The air was warm, the sky was blue, the sun was high, warm, bright, but my soul was very gloomy. I sauntered behind the prison barracks. I stared at the palings of the stout prison fence, counting the movers; but I had no inclination to count them, though it was my habit to do so. This was the second day of the "holidays" in the prison; the convicts were not taken out to work, there were numbers of men drunk, loud abuse and quarrelling was springing up continually in every corner. There were hideous, disgusting songs and card-parties installed beside the platform-beds. Several of the convicts who had been sentenced by their comrades, for special violence, to be beaten till they were half dead, were lying on the platform-bed, covered with sheepskins till they should recover and come to themselves again; knives had already been drawn several times. For these two days of holiday all this had been torturing me till it made me ill. And indeed I could never endure without repulsion the noise and disorder of drunken people, and especially in this place. On these days even the prison officials did not look into the prison, made no searches, did not look for vodka, understanding that they must allow even these outcasts to enjoy themselves once a year, and that things would be even worse if they did not. At last a sudden fury flamed up in my heart. A political prisoner called M. met me; he looked at me gloomily, his eyes flashed and his lips quivered. "*Je haïs ces brigands!*" he hissed to me through his teeth, and walked on. I returned to the prison ward, though only a quarter of an hour before I had rushed out of it, as though I were crazy, when six stalwart fellows had all together flung themselves upon the drunken Tatar Gazin to suppress him and had begun beating him; they beat him stupidly, a camel might have been killed by such blows, but they knew that this Hercules was not easy to kill, and so they beat him without uneasiness. Now on returning I noticed on the bed in the furthest corner of the room Gazin lying unconscious, almost without sign of life. He lay covered with a sheepskin, and every one walked round him, without speaking; though they confidently hoped that he would come to himself next morning, yet if luck was against him, maybe from a beating like that, the man would die. I made my way to my own place opposite the window with the iron grating, and lay on my back with my hands behind my head and my eyes shut. I liked to lie like that; a sleeping man is not molested, and meanwhile one can dream and think. But I could not dream, my heart was beating uneasily, and M.'s words, "*Je haïs ces brigands!*"

were echoing in my ears. But why describe my impressions; I sometimes dream even now of those times at night, and I have no dreams more agonising. Perhaps it will be noticed that even to this day I have scarcely once spoken in print of my life in prison.

The House of the Dead

I wrote fifteen years ago in the character of an imaginary person, a criminal who had killed his wife. I may add by the way that since then, very many persons have supposed, and even now maintain, that I was sent to penal servitude for the murder of my wife.

Gradually I sank into forgetfulness and by degrees was lost in memories. During the whole

course of my four years in prison I was continually recalling all my past, and seemed to live over again the whole of my life in recollection. These memories rose up of themselves, it was not often that of my own will I summoned them. It would begin from some point, some little thing, at times unnoticed, and then by degrees there would rise up a complete picture, some vivid and complete impression. I used to analyse these impressions, give new features to what had happened long ago, and best of all, I used to correct it, correct it continually, that was my great amusement. On this occasion, I suddenly for some reason remembered an unnoticed moment in my early childhood when I was only nine years old—a moment which I should have thought I had utterly forgotten; but at that time I was particularly fond of memories of my early childhood. I remembered the month of August in our country house: a dry bright day but rather cold and windy; summer was waning and soon we should have to go to Moscow to be bored all the winter over French lessons, and I was so sorry to leave the country. I walked past the threshing-floor and, going down the ravine, I went up to the dense thicket of bushes that covered the further side of the ravine as far as the copse. And I plunged right into the midst of the bushes, and heard a peasant ploughing alone on the clearing about thirty paces away. I knew that he was ploughing up the steep hill and the horse was moving with effort, and from time to time the peasant's call "come up!" floated upwards to me. I knew almost all our peasants, but I did not know which it was ploughing now, and I did not care who it was, I was absorbed in my own affairs. I was busy, too; I was breaking off switches from the nut trees to whip the frogs with. Nut sticks make such fine whips, but they do not last; while birch twigs are just the opposite. I was interested, too, in beetles and other insects; I used to collect them, some were very ornamental. I was very fond, too, of the little nimble red and yellow lizards with black spots on them, but I was afraid of snakes. Snakes, however, were much more rare than lizards. There were not many mushrooms there. To get mushrooms one had to go to the birch wood, and I was about to set off there. And there was nothing in the world that I loved so much as the wood with its mushrooms and wild berries, with its beetles and its birds, its hedgehogs and squirrels, with its damp smell of dead leaves which I loved so much, and even as I write I smell the fragrance of our birch wood: these impressions will remain for my whole life. Suddenly in the midst of the profound stillness I heard a clear and distinct shout, "Wolf!" I shrieked and, beside myself with terror, calling out at the top of my voice, ran out into the clearing and straight to the peasant who was ploughing.

It was our peasant Marey. I don't know if there is such a name, but every one called him Marey—a thick-set, rather well-grown peasant of fifty, with a good many grey hairs in his dark brown, spreading beard. I knew him, but had scarcely ever happened to speak to him till then. He stopped his horse on hearing my cry, and when, breathless, I caught with one hand at his plough and with the other at his sleeve, he saw how frightened I was.

"There is a wolf!" I cried, panting.

Dostoevsky for Parents and Children: (III) The Peasant Marey

Scris de Dostoievski et al.
Joi, 17 Februarie 2022 11:26

He flung up his head, and could not help looking round for an instant, almost believing me.

"Where is the wolf?"

"A shout ... some one shouted: 'wolf' ..." I faltered out.

"Nonsense, nonsense! A wolf? Why, it was your fancy! How could there be a wolf?" he muttered, reassuring me. But I was trembling all over, and still kept tight hold of his smock frock, and I must have been quite pale. He looked at me with an uneasy smile, evidently anxious and troubled over me.

"Why, you have had a fright, *aïe, aïe!*" He shook his head. "There, dear.... Come, little one, *aïe!*"

He stretched out his hand, and all at once stroked my cheek.

"Come, come, there; Christ be with you! Cross yourself!"

But I did not cross myself. The corners of my mouth were twitching, and I think that struck him particularly. He put out his thick, black-nailed, earth-stained finger and softly touched my twitching lips.

"*Aïe, there, there,*" he said to me with a slow, almost motherly smile. "Dear, dear, what is the matter? There; come, come!"

I grasped at last that there was no wolf, and that the shout that I had heard was my fancy. Yet that shout had been so clear and distinct, but such shouts (not only about wolves) I had imagined once or twice before, and I was aware of that. (These hallucinations passed away

later as I grew older.)

"Well, I will go then," I said, looking at him timidly and inquiringly.

"Well, do, and I'll keep watch on you as you go. I won't let the wolf get at you," he added, still smiling at me with the same motherly expression. "Well, Christ be with you! Come, run along then," and he made the sign of the cross over me and then over himself. I walked away, looking back almost at every tenth step. Marey stood still with his mare as I walked away, and looked after me and nodded to me every time I looked round. I must own I felt a little ashamed at having let him see me so frightened, but I was still very much afraid of the wolf as I walked away, until I reached the first barn half-way up the slope of the ravine; there my fright vanished completely, and all at once our yard-dog Voltchok flew to meet me. With Voltchok I felt quite safe, and I turned round to Marey for the last time; I could not see his face distinctly, but I felt that he was still nodding and smiling affectionately to me. I waved to him; he waved back to me and started his little mare. "Come up!" I heard his call in the distance again, and the little mare pulled at the plough again.

All this I recalled all at once, I don't know why, but with extraordinary minuteness of detail. I suddenly roused myself and sat up on the platform-bed, and, I remember, found myself still smiling quietly at my memories. I brooded over them for another minute.

When I got home that day I told no one of my "adventure" with Marey. And indeed it was hardly an adventure. And in fact I soon forgot Marey. When I met him now and then afterwards, I never even spoke to him about the wolf or anything else; and all at once now, twenty years afterwards in Siberia, I remembered this meeting with such distinctness to the smallest detail. So it must have lain hidden in my soul, though I knew nothing of it, and rose suddenly to my memory when it was wanted; I remembered the soft motherly smile of the poor serf, the way he signed me with the cross and shook his head. "There, there, you have had a fright, little one!" And I remembered particularly the thick earth-stained finger with which he softly and with timid tenderness touched my quivering lips. Of course any one would have reassured a child, but something quite different seemed to have happened in that solitary meeting; and if I had been his own son, he could not have looked at me with eyes shining with greater love. And what made him like that? He was our serf and I was his little master, after all. No one would know that he had been kind to me and reward him for it. Was he, perhaps, very fond of little children? Some people are. It was a solitary meeting in the deserted fields, and only God, perhaps, may have seen from above with what deep and humane civilised feeling, and with what delicate, almost feminine tenderness, the heart of a coarse, brutally ignorant Russian serf, who had as yet no expectation, no idea even of his freedom, may be filled. Was not this, perhaps, what

Dostoevsky for Parents and Children: (III) The Peasant Marey

Scris de Dostoievski et al.
Joi, 17 Februarie 2022 11:26

Konstantin Aksakov meant when he spoke of the high degree of culture of our peasantry?

And when I got down off the bed and looked around me, I remember I suddenly felt that I could look at these unhappy creatures with quite different eyes, and that suddenly by some miracle all hatred and anger had vanished utterly from my heart. I walked about, looking into the faces that I met. That shaven peasant, branded on his face as a criminal, bawling his hoarse, drunken song, may be that very Marey; I cannot look into his heart.

I met M. again that evening. Poor fellow! he could have no memories of Russian peasants, and no other view of these people but: "*Je haïs ces brigands!*" Yes, the Polish prisoners had more to bear than I.